

**元朗區議會為進一步加強支援區議會  
在地區上推廣藝術文化活動資助計劃的撥款申請  
(2019-20 年度)**

**目的**

本文件建議委員通過撥款 1,324,101.6 元，以資助 9 個區內團體舉辦推廣藝術文化的社區參與活動，以及通過 3 個區內團體的撥款申請為後備。有關撥款申請已獲文康、社區服務及房屋事務委員會（「文委會」）推薦。

**背景**

2. 元朗區議會轄下的財務委員會（「財委會」）於 2019 年 3 月 26 日的會議，通過元朗區議會為進一步加強支援區議會在地區上推廣藝術文化活動資助計劃（2019-20 年度）的申請詳情及推行時間表。元朗區議會秘書處（「秘書處」）遂於 2019 年 3 月 27 日向區內各非政府機構發邀請信，並於 2019 年 4 月 1 日至 30 日期間公開接受申請。

3. 截至申請期限，秘書處收到共 22 份撥款申請，涉建議區議會撥款總額 3,254,639.4 元，比預留撥款 120 萬元超出 2,054,639.4 元。

4. 若按比例一致調低所有 22 份申請的建議撥款額，每份申請只獲批其建議撥款額的 36.87%，餘額將由申請團體自行承擔。有見過去曾有申請團體因獲批撥款額遠低於預算而機構本身未能自行承擔餘額，因而取消活動及其撥款申請，令區議會撥款未能得以善用。文委會遂於 2019 年 7 月 2 日的會議上，通過有關篩選安排，以不記名投票方式在 22 個申請中篩選出向財委會推薦將獲批全數建議撥款額的申請，亦通過總建議撥款上限為 138 萬元（即超額承擔預留撥款 15%）。合資格投票的文委會委員只限於在申請團體中並非擔任有關「利益申報資料」第二或第三級職位的委員（附件一）。

**獲推薦的 9 個撥款申請及 3 個後備撥款申請**

5. 文委會於 2019 年 7 月 2 日的會議上進行了首輪投票，每名合資格投票的委員可投選最多 10 個撥款申請。由於在該輪投票中有 4 個撥款申請獲得相同票數，根據篩選安排需要進行第二輪投票，但因當時文委會會議法定人數不足

導致流會，秘書處於 2019 年 7 月 4 日以傳閱文件方式邀請合資格投票的委員就該 4 個撥款申請進行第二輪投票，每人可投選最多 3 個撥款申請。

6. 秘書處於指定時間內，收到 25 位委員以密封信封遞交的投票紙，經統計首輪及次輪的投票票數後，綜合投票結果載於附件二。文委會於 2019 年 7 月 12 日再以傳閱文件方式通知合資格投票的文委會委員有關綜合投票的結果及徵詢他們的意見，並於指定時間內，接獲 24 位委員的回覆表示同意向財委會推薦以下 9 個撥款申請（詳情見附件三），建議撥款總額為 1,324,101.6 元：

申請機構	活動名稱	建議批准撥款 (\$)
1. 工聯會職業發展服務處有限公司	『粵藝傳承』活動系列 II	200,000
2. 元朗區文藝協進會	「創。演。拍真情」(暫定)	190,817
3. 天水圍婦聯有限公司	鼓舞耀揚	169,907.6
4. 香港農牧職工會	農村懷舊美食薈~盡在洪水橋	139,929
5. 八鄉北環境關注組	萬家團圓迎中秋-2019	103,350
6. 香港善導會	唱出元朗家	115,560
7. 藝菁薈	京粵折子戲薈	178,030
8. 中華文化藝術(天水圍)推廣發展協會	中華人民共和國成立 70 周年慶典之京昆粵藝術 匯聚元朗	118,928
9. 基督教懷智服務處賀屏工場及宿舍	「藝。元」訓練班	107,580
<b>建議撥款總額：</b>		<b><u>1,324,101.6</u></b>

此外，亦同意向財委會推薦以下 3 個撥款申請為後備（詳情見附件四），若以上獲推薦的申請機構最後決定取消／撤回其撥款申請，有關撥款金額將依排序批予後備撥款申請，而建議撥款總額仍以 138 萬元為上限：

<u>排名</u> (以所得票數 由高至低排 列)	<u>申請機構</u>	<u>活動名稱</u>	<u>建議批准撥款</u> ( <u>\$</u> )
1.	天恩愛心義工隊	原創推理舞臺劇 〔爸爸你好嗎?〕	157,785
2.	迎康社	流行粵曲匯知音	162,800
3.	鏡中花舞蹈團	元朗區啦啦操舞蹈 大匯演	129,712

根據《元朗區議會常規》第 47(2)條，由於在指定時間內獲不少於三分之二的委員同意，上述向財委會推薦的撥款申請已視作通過。

### 徵詢意見

7. 請委員考慮通過撥款 1,324,101.6 元，以資助獲文委會推薦的 9 個區內團體舉辦推廣藝術文化的社區參與活動，以及通過 3 個區內團體的撥款申請為後備。

元朗區議會秘書處

2019 年 7 月

**元朗區議會為進一步加強支援區議會在地區上推廣藝術文化活動的資助計劃（2019-2020年度）  
在申請團體中擔任有關「利益申報資料」第二或第三級職位的議員**

	申請機構 / 合辦機構 / 協辦機構	活動名稱	利益聲明	
			議員	職位
1	迎康社	流行粵曲匯知音	郭慶平	主席
2	天水圍婦聯有限公司	鼓舞耀揚	馬淑燕 趙秀嫻	副主席 會長
3	東華三院天秀墟	秀。藝	周永勤 姚國威	管理諮詢委員會委員 管理諮詢委員會委員
4	八鄉北環境關注組	萬家團圓迎中秋-2019	鄧鎔耀	主席
5	藝菁薈 協辦機構： 香港特區京昆劇團	京粵折子戲薈	蕭浪鳴 周永勤	會長 會長

元朗區議會為進一步加強支援區議會在地區上推廣藝術文化活動的資助計劃（2019-20年度）  
綜合投票結果

	申請機構	活動名稱	建議批准撥款 (\$)	所得票數		累計建議撥款 總額 (\$)
				首輪投票	次輪投票	
1	工聯會職業發展服務處有限公司	『粵藝傳承』活動系列II	200,000	12	/	200,000.0
2	元朗區文藝協進會	「創。演。拍真情」（暫定）	190,817	12	/	390,817.0
3	天水圍婦聯有限公司	鼓舞耀揚	169,907.6	11	/	560,724.6
4	香港農牧職工會	農村懷舊美食薈 ~ 盡在洪水橋	139,929	10	/	700,653.6
5	八鄉北環境關注組	萬家團圓迎中秋-2019	103,350	9	/	804,003.6
6	香港善導會	唱出元朗家	115,560	6	/	919,563.6
7	藝薈薈	京粵折子戲薈	178,030	6	/	1,097,593.6
8	中華文化藝術（天水圍）推廣發展協會	中華人民共和國成立70周年慶典之京昆粵藝術匯聚元朗	118,928	5	15	1,216,521.6
9	基督教懷智服務處 賀屏工場及宿舍	「藝。元」訓練班	107,580	5	14	1,324,101.6
10	天恩愛心義工隊	原創推理舞臺劇 [爸爸你好嗎?]	157,785	5	13	1,481,886.6
11	迎康社	流行粵曲匯知音	162,800	5	12	1,644,686.6
12	鏡中花舞蹈團	元朗區啦啦操舞蹈大匯演	129,712	4	/	1,774,398.6
13	香港基督教女青年會天水圍綜合社會服務處	天水圍藝術實驗室 —社區藝術計劃	198,732.8	3	/	1,973,131.4
14	天水圍長青服務處	任白戲寶【帝女花】長劇	171,455	2	/	2,144,586.4
15	天逸居民協會	元朗區勁歌達人歌唱比賽	106,180	2	/	2,250,766.4
16	東華三院天秀墟	秀。藝	164,000	2	/	2,414,766.4
17	中華文化藝術發展研究會	粵藝戲台排場匯元朗	161,480	1	/	2,576,246.4
18	愛心翱翔	音樂領域全接觸	198,655	1	/	2,774,901.4
19	百蕊粵劇團	長劇-牡丹亭驚夢	171,200	1	/	2,946,101.4
20	香港當代中國文化藝術促進中心	粵劇戲寶齊共賞(折子戲)	103,300	1	/	3,049,401.4
21	基督教宣道會洪恩堂	<藝術文化薈萃活動>	102,838	1	/	3,152,239.4
22	彩星粵劇團	粵劇(花田八喜)	102,400	0	/	3,254,639.4

- 建議推薦的撥款申請  
 建議作後備的撥款申請

**元朗區議會為進一步加強支援區議會在地區上推廣藝術文化活動的資助計劃（2019-2020年度）  
獲推薦的撥款申請摘要**

編號	申請機構/ 合辦機構/ 協辦機構	活動名稱	活動性質	推行日期及 活動地點	過去5年經驗		預計參與人數/對象	活動預算開支 (\$)	參加者費用 (\$)	機構自行 承擔的費用、贊助 和捐贈 (\$)	申請區議會撥 款款額 (\$)	建議批准撥款 (\$)
					活動類型 (文康社/大型文藝/ 大型體育/慶回歸)	活動次數						
1	工聯會職業發展服務處 有限公司	『粵藝傳承』活動系 列II	粵劇 嘉年華及表演	活動日期： 嘉年華：2019年9月8日 粵劇演出：2019年12月21日  活動時間： 待定  活動地點： 嘉年華：天水圍天悅廣場/天暉路社區會堂 粵劇演出：元朗劇院演藝廳	文康社 大型文藝	5 3	預計參與人數： 嘉年華： 100人(表演者及工作人員) 800人(觀眾)  粵劇演出： 100人(演員及工作人員) 800人(觀眾)  對象： 元朗區及天水圍區居民	200,000	0	0	200,000	200,000
2	元朗區文藝協進會	「創·演·拍真情」 (暫定)	音樂劇及微電影 工作坊及表演	活動日期： 待定  活動時間： 待定  活動地點： 元朗區內商場及康文署轄下場地包括劇院及露天劇場	文康社 大型文藝	5 8	預計參與人數： 30人(參加者) 2000人(觀眾)  對象： 元朗區內中小學生、其家人、朋輩及 在職人士	200,000	9,000	183	190,817	190,817
3	天水圍婦聯有限公司	鼓舞耀揚	鼓藝 訓練班及表演	活動日期： 訓練：待定 表演：待定  活動時間： 訓練：待定 表演：14:00 - 18:00  活動地點： 訓練：社區會堂／學校禮堂／體育館活動室 表演：社區會堂／露天廣場	文康社 大型文藝	14 4	預計參與人數： 18人(參加者) 700人(觀眾)  對象： 元朗區居民	173,507.6	3,600	0	169,907.6	169,907.6

編號	申請機構 / 合辦機構 / 協辦機構	活動名稱	活動性質	推行日期及活動地點	過去5年經驗		預計參與人數/對象	活動預算開支 (\$)	參加者費用 (\$)	機構自行承擔的費用、贊助和捐贈 (\$)	申請區議會撥款款額 (\$)	建議批准撥款 (\$)
					活動類型 (文康社/大型文藝/大型體育/慶回歸)	活動次數						
4	香港農牧職工會 協辦機構： 新界元朗區坊眾互助會 有限公司 元朗洪水橋各界協會 友晴協進會	農村懷舊美食薈-盡在 洪水橋	傳統文化及風俗 攤位及綜合文化 表演	活動日期： 2019年12月15日 活動時間： 13:00 - 18:00 活動地點： 元朗洪水橋石埗村足球場	文康社	5	預計參與人數： 600人(參加者)  對象： 元朗區居民	139,929	0	0	139,929	139,929
5	八鄉北環境關注組	萬家團圓迎中秋-2019	音樂、傳統文化 及風俗 歌唱表演、傳統 表演項目、攤位 遊戲、手工藝及 傳統小食	活動日期： 2019年9月7日 活動時間： 16:00 - 20:00 活動地點： 元朗八鄉橫台山永寧里球場	文康社 慶回歸 大型文藝	7 1 1	預計參與人數： 1200人(參加者)  對象： 元朗區居民	311,350	0	208,000	103,350	103,350
6	香港善導會	唱出元朗家	音樂 唱作訓練、拍攝 音樂錄像及唱作 音樂會	活動日期： 音樂唱作訓練班：2019年9月 唱作表演及工作坊：2019年10月-11月 音樂錄像拍攝活動：2019年11月 唱作音樂會：2019年12月-2020年1月 活動時間： 待定 活動地點： 音樂唱作訓練班：香港善導會精神健康綜合社區中心(朗澄坊) 唱作表演及工作坊：在元朗區的非政府機構、屋邨或私營院舍舉行 音樂錄像拍攝活動：元朗區內 唱作演唱會：元朗區	文康社 慶回歸 大型體育活動	1 1 1	預計參與人數： 600人(參加者) 200人(觀眾)  對象： 元朗區內精神復元人士、殘疾人士、 長者、屋邨居民及社區人士等	115,560	0	0	115,560	115,560
7	藝菁薈 協辦機構： 香港特區京昆劇團	京粵折子戲薈	京劇及粵劇 表演	活動日期： 2019年12月1日 活動時間： 09:00 - 13:45(綵排) 14:00 - 17:30(演出) 活動地點： 元朗劇院演奏廳	文康社 大型文藝	3 2	預計參與人數： 80人(包括表演者、工作人員及義工等) 923人(觀眾)  對象： 元朗區居民	178,030	0	0	178,030	178,030

編號	申請機構 / 合辦機構 / 協辦機構	活動名稱	活動性質	推行日期及 活動地點	過去5年經驗		預計參與人數/對象	活動預算開支 (\$)	參加者費用 (\$)	機構自行承擔的費用、贊助和捐贈 (\$)	申請區議會撥款款額 (\$)	建議批准撥款 (\$)
					活動類型 (文康社/大型文藝/大型體育/慶回歸)	活動次數						
8	中華文化藝術(天水圍)推廣發展協會	中華人民共和國成立70周年慶典之京昆粵藝術匯聚元朗	京劇、粵劇及京昆劇表演、工作坊及展覽	活動日期： 2019年9月28日 活動時間： 10:00 - 18:00 活動地點： 天水圍香島中學	文康社 慶回歸	3 1	預計參與人數： 49人(義工、表演者及工作人員) 500人(觀眾) 對象： 元朗區居民	118,928	0	0	118,928	118,928
9	基督教懷智服務處 賀屏工場及宿舍	「藝·元」訓練班	手工藝及繪畫製作班、工作坊及展覽	活動日期： 待定 活動時間： 待定 活動地點： 班組：新界元朗朗屏邨賀屏樓 壁畫製作：新界元朗朗屏邨賀屏樓／朗屏邨接駁西鐵站天橋 展能藝術展覽及藝術同樂日：朗屏邨廣場／元朗大會堂／元朗劇院／社區會堂	文康社	1	預計參與人數： 班組：60人(參加者) 展覽：400人(觀眾) 對象： 殘疾人士、家長義工、社區人士	107,580	0	0	107,580	107,580
<b>總額：</b>											1,324,101.6	1,324,101.6

備註：各個撥款申請表格已上載至區議會網頁本文件的附錄一。



元朗區議會為進一步加強支援區議會在地區上推廣藝術文化活動的資助計劃（2019-2020年度）  
獲推薦的後備撥款申請摘要

排名 (以所得票數 由高至低排 列)	申請機構/ 合辦機構/ 協辦機構	活動名稱	活動性質	推行日期及 活動地點	過去5年經驗		預計參與人數/對象	活動預算開支 (\$)	參加者費用 (\$)	機構自行 承擔的費 用、贊助 和捐贈 (\$)	申請區議會 撥款款額 (\$)	建議批准撥款 (\$)
					活動類型 (文康社/大型文藝/ 大型體育/慶回歸)	活動次數						
1	天恩愛心義工隊	原創推理舞臺劇 [爸爸你好嗎?]	舞臺劇 表演	活動日期： 2019年12月19日  活動時間： 19:00 - 23:00  活動地點： 元朗劇院演藝廳	文康社 慶回歸	20 1	預計參與人數： 45人(表演者、義工及工作人員) 923人(觀眾)  對象： 元朗區及天水圍區居民	157,785	0	0	157,785	157,785
2	迎康社	流行粵曲匯知音	流行粵曲 音樂會	活動日期： 2019年8月25日  活動時間： 18:00 - 20:00  活動地點： 天水圍運動場	文康社 大型文藝	13 1	預計參與人數： 30人(表演者、嘉賓及工作人員) 1200人(觀眾)  對象： 元朗區居民	162,800	0	0	162,800	162,800
3	鏡中花舞蹈團	元朗區啦啦操舞蹈 大匯演	音樂和舞蹈 表演	活動日期： 2019年11月22日  活動時間： 11:00 - 18:00  活動地點： 天水圍天瑞體育館籃球場	文康社	15	預計參與人數： 200人(參加者) 600人(觀眾)  對象： 元朗區居民	129,712	0	0	129,712	129,712
											450,297.0	450,297.0